

**Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme zo dňa 5.6.2003  
uzavretej v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka**

**I.**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:** Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.  
so sídlom: Nábrežie za hydrocentrálou 4, 946 60 Nitra  
konajúci: PhDr. Mgr. Art. Otokar Klein, ArtD., predseda predstavenstva  
Ing. Marek Illéš, člen predstavenstva

osoba oprávnená rokovať vo veci zmluvných a technických:

Ing. Juraj Gajdošík, vedúci útvaru prevádzky diaľkových vodovodov  
IČO: 36 550 949  
IČ DPH: SK2020154609  
Bankový účet: IBAN: SK 66 0200 0000 0000 0260 3112  
BIC: SUBASKBX  
Tel./mail: 037/6949265, [juraj.gajdosik@zsvs.sk](mailto:juraj.gajdosik@zsvs.sk)  
Registrácia v OR: OS Nitra, Odd.: Sa, VI. č. 10193/N  
(ďalej len „prenajímateľ“)

**Nájomca:** Orange Slovensko, a. s.  
so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava  
IČO: 35 69 72 70  
DIČ: SK 2020310578  
**Zastúpená:** Ing. Ladislav Nagy, na základe poverenia  
Bankový účet: TATRABANKA, a.s.,  
IBAN: SK06 1100 0000 0026 2300 5720

zapísaná v Obchodnom reg. Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vo vložke 1142/B  
(ďalej len „nájomca“)

**II.**

**Preambula**

1. Prenajímateľ uzavrel s nájomcom dňa 05.06.2003 zmluvu o nájme (ďalej len „zmluva o nájme“), na základe ktorej nájomca užíva časť strešnej plochy budovy ČS Veľké Lovce o veľkosti 36 m<sup>2</sup> (ďalej len „predmet nájmu“) nachádzajúcej sa na nehnuteľnosti, zapísanej na LV č. 668, katastrálne územie Semerovo, na pozemku parcely reg. „C“, parc. č. 702/5, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 109 m<sup>2</sup>.
2. Na základe požiadavky prenajímateľa na úpravu niektorých práv a povinností nájomcu a prenajímateľa uzatvárajú zmluvné strany tento dodatok k zmluve o nájme (ďalej len „dodatok“).

**III.**

**Predmet dodatku**

**Zmluvné strany sa dohodli na týchto zmenách ustanovení zmluvy o nájme:**

1. V čl. 7 s názvom „Prístup k predmetu nájmu“ zmluvy o nájme a pôvodné znenie tohto článku nahrádza novým textom, ktorý znie:

1. Nájomca berie na vedomie, že objekt (areál) ČS Veľké Lovce nie je strážený a nemá stálu obsluhu, ale je oplotený a uzamknutý.
  2. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť nájomcovi, resp. nájomcom povereným alebo splnomocneným osobám, prístup k predmetu nájmu 24 hodín denne po celý rok vrátane víkendov, štátnych sviatkov a ďalších dní pracovného pokoja, spočívajúci v prístupe ku kľúču od areálu umiestnenom v trezorčeku na dohodnutom mieste na oplotení areálu ČS Veľké Lovce.
  3. Nájomca je povinný nahlásiť plánovaný vstup do objektu prenajímateľa, v ktorom sa nachádza predmet nájmu na **dispečing prenajímateľa: [marian.bednar@zsvs.sk](mailto:marian.bednar@zsvs.sk), [rene.harna@zsvs.sk](mailto:rene.harna@zsvs.sk), tel.: 035/643 03 13, 0911 106 828** minimálne 3 pracovné dni vopred. V prípade neplánovaného vstupu - pri poruche alebo havárii je povinný nájomca nahlásiť vstup do objektu neodkladne ako sa o vzniku takejto potreby vstupu dozvie. Nájomca je povinný po ukončení vstupu do areálu ČS Veľké Lovce- tento uzamknúť a kľúč neodkladne vrátiť do trezorčeka.
  4. Vstup do areálu ČS Veľké Lovce k predmetu nájmu bude umožnený len osobám, ktorých zoznam nájomca odovzdá prenajímateľovi do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku. Nájomca sa zaväzuje v prípade zmeny osôb oprávnených na vstup do objektu prenajímateľa, v ktorom sa nachádza predmet nájmu, túto zmenu neodkladne písomne oznámiť na e-maily uvedené v bode 3 tohto článku zmluvy o nájme.
2. V čl. 9 zmluvy o nájme sa prvý odstavec dopĺňa o tento text:
- odstúpením od zmluvy zo strany prenajímateľa, ak sa v priebehu nájmu zistia závažné statické vady predmetu nájmu, ktoré by ohrozili alebo znemožnili dodávku pitnej vody z objektu prenajímateľa, na ktorom sa predmet nájmu nachádza.
3. V čl. 10 zmluvy o nájme sa vypúšťa bod 2 a pôvodné znenie bodu 3 sa označuje ako bod 2 tohto článku zmluvy o nájme a pôvodné znenie bodu 4 sa označuje ako bod 3 tohto článku zmluvy o nájme.
4. V čl. 11 zmluvy o nájme sa pôvodné znenie bodu 1 nahrádza novým textom s týmto znením:
- Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potreby opráv, údržby a technického servisu, ktoré má vykonávať prenajímateľ a umožniť mu vykonanie týchto opráv, údržby a technického servisu. Pri porušení týchto povinností zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú a nemá nároky, ktoré by mu inak prináležali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať predmet nájmu pre vady, ktoré včas neoznámil prenajímateľovi. Ak potreba týchto opráv, údržby a technického servisu bola spôsobená nájomcom, prenajímateľ ich vykoná na náklady nájomcu.
5. V čl. 11 zmluvy o nájme sa pôvodné znenie bodu 8 nahrádza novým textom s týmto znením:
- Ak bude nájomca v omeškanií s odstránením svojich zariadení z predmetu nájmu, z dôvodov zapríčinených konaním alebo nekonaním nájomcu, prenajímateľ je oprávnený účtovať za každý deň omeškania zmluvnú pokutu, ktorá je o 50% vyššia než je pomerná denná výška dohodnutého nájomného podľa tejto zmluvy.
- Po ukončení doby nájmu nájomca je povinný predmet nájmu uviesť do pôvodného stavu s prihliadnutím k jeho bežnému opotrebeniu, odstrániť prípadné stopy po montáži a v prípade potreby tieto zamaľovať. Ak tak neučiní do 15 dní od skončenia nájmu, dá

prenajímateľ odstrániť zariadenie nájomcu na náklady nájomcu. V prípade poškodenia predmetu nájmu je nájomca povinný spôsobom určeným prenajímateľom zabezpečiť vrátenie do pôvodného stavu alebo opravu predmetu nájmu na vlastné náklady.

6. Pôvodné znenie čl. 12 zmluvy o nájme s názvom „Vrátenie predmetu nájmu“ sa označuje ako čl. 13 zmluvy o nájme a pôvodné znenie čl. 13 zmluvy o nájme s názvom „Záverečné ustanovenia“ sa označuje ako čl. 14 zmluvy o nájme. Do textu zmluvy o nájme sa vkladá nové znenie čl. 12, s názvom „Osobitné dojednania a technické podmienky nájmu“, ktoré znie:

**Čl.14 - Osobitné dojednania a technické podmienky nájmu:**

1. Zodpovední zástupcovia zmluvných strán pri skončení nájmu spíšu zápis/preberací protokol o fyzickom odovzdaní predmetu nájmu, v ktorom opíšu stav odovzdávaného a preberaného predmetu nájmu.
2. Prikon zariadení nájomcu nainštalovaných na predmete nájmu je ku dňu uzavretia tejto zmluvy 1,5 kWh. Nájomca je povinný všetky zmeny týkajúce sa príkonu v predmete nájmu umiestených zariadení oznámiť a prerokovať s prenajímateľom.
3. Prenajímateľ nezodpovedá za plynulú a spoľahlivú dodávku elektrickej energie a jej kvalitu. Prenajímateľ nezodpovedá za škody vzniknuté nájomcovi z dôvodu prerušenia dodávky elektrickej energie, len ak si splní povinnosť podľa bodu 4 tohto článku zmluvy.
4. Prenajímateľ je povinný oznámiť písomne minimálne 14 dní vopred termín odstávky pri pravidelných údržbách energetických zariadení, plánovaných opravách, rekonštrukciách vykonávaných v objekte prenajímateľa, pri ktorých je potrebné prerušiť dodávku el. energie a tiež všetky plánované odstávky elektrickej energie oznámené prenajímateľovi jeho dodávateľom elektrickej energie. V mimoriadnych prípadoch, o ktorých má prenajímateľ vedomosť, oznámi prenajímateľ termín odstávky operatívne nájomcovi na **dohľad siete na tel. č. 0905 01 2418 a zodpovednému pracovníkovi, ktorý má v správe túto stanicu Patrik Regásek, na tel. číslo 0905 012753 alebo na e-mail: [patrik.regasek@orange.com](mailto:patrik.regasek@orange.com).** Na uvedené kontakty prenajímateľ nahlási aj krízovú situáciu - poškodenie predmetu nájmu, zariadení nájomcu, podozrenie na vniknutie do predmetu nájmu, ak o nej má vedomosť.
5. Škodu vzniknutú na predmete nájmu alebo na majetku či zdraví iných osôb preukázateľným nedodržaním predpisov zo strany nájomcu alebo tretích osôb, ktoré sa v priestoroch nájmu nachádzajú v súvislosti s predmetom podnikania nájomcu a s jeho súhlasom, znáša nájomca. Ak existujú preukázateľné dôkazy a skutočnosti nasvedčujú tomu, že k takémuto poškodeniu došlo zo strany uvedených osôb, je dôkazné bremeno na nájomcovi, ktorý musí preukázať, že nezavinil predmetnú škodu.
6. Prenajímateľ nezodpovedá za škody spôsobené živelnými udalosťami, požiarom alebo činnosťou tretích osôb ako aj za škody, ktoré vzniknú na vnesených tovaroch a predmetoch odcudzením, vandalizmom alebo emisiou, bez ohľadu na príčiny a rozsah škôd.
7. Prenajímateľ sa zaväzuje všetky plánované rekonštrukcie, opravy a úpravy čo i len časti predmetu nájmu (ďalej len „práce“) písomne oznámiť nájomcovi, a to minimálne 2 mesiace pred začatím prác. Prenajímateľ sa zároveň zaväzuje prerokovať vopred s nájomcom postup prác, ktoré by mohli viesť k prípadnému obmedzeniu výkonu

nájomného práva nájomcu a je povinný v súčinnosti s nájomcom hľadať taký postup prác, aby sa dosiahol stav, že prevádzka zariadení nájomcu nebude nijako prerušená alebo, ak taký postup prác nie je reálny, aby bola obmedzená minimálne a predovšetkým v nočných hodinách. O vzniku havarijného stavu, resp. o možnosti vzniku havarijného stavu je povinný prenajímateľ informovať nájomcu bez zbytočného odkladu.

Nájomca sa zaväzuje poskytnúť podľa svojich možností prenajímateľovi, resp. ním určeným osobám, všetku nevyhnutnú súčinnosť pre prípad plánovaných prác alebo v prípade vzniku havarijného stavu či hroziaceho havarijného stavu. Nájomca sa zároveň zaväzuje vykonať všetky nevyhnutné opatrenia v prevádzkovaní zariadení nájomcu tak, aby mohli byť plánované práce vykonané.

8. Nájomca sa zaväzuje na svojom zariadení zabezpečiť vykonávanie odborných prehliadok podľa vyhl. č. 508/2009 Z. z. a to od hlavného ističa a meradla spotrebovanej elektrickej energie umiestnených v miestnosti prenajímateľa - strojovne ČS Veľké Lovce a správy o odborných prehliadkach v kópii predloží prenajímateľovi do 30 dní od vykonania takejto prehliadky.
9. Nájomca je povinný dodržiavať počas nájmu zariadenie v súlade so všeobecne záväznými predpismi, vrátane záväzných nariadení štátnych orgánov a samosprávnych orgánov dotýkajúcich sa predmetu nájmu, osobitne požiarne predpisy ako aj predpisy na ochranu životného prostredia a aby neohrozovalo bezpečnosť tretích osôb.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený vykonávať odbornú prehliadku predmetu nájmu v priebehu trvania doby nájmu po dohode s nájomcom, a to počas obvyklých hodín pracovného dňa (od 7:00 do 15:00) a za prítomnosti nájomcu, a to z dôvodu kontroly zariadení a príslušenstva, nasledovného technického servisu a zistenia spôsobu užívania predmetu nájmu.
11. Nájomca vyhlasuje, že meradlo, ktoré meria spotrebovanú el. energiu zariadeniami nájomcu v predmete nájmu, spĺňa podmienky určené pre meradlá definované zákonom č. 157/2018 Z. z. o metrologii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
12. V prípade pochybností o správnosti merania údajov meradlom alebo poruchy na meradle má prenajímateľ právo požiadať nájomcu o jeho preskúšanie. Nájomca ako vlastník meradla zabezpečí jeho preskúšanie podľa zákona o metrologii, najneskôr do 30 dní od doručenia žiadosti prenajímateľa o jeho preskúšanie. Ak sa zistí chyba meradla, ktorá presahuje chybu povolenú podľa zákona o metrologii, náklady spojené s preskúšaním a výmenou meradla uhradí nájomca. Ak neboli na meradle zistené chyby, ktoré presahujú chybu povolenú podľa zákona o metrologii, uhradí náklady spojené s preskúšaním a výmenou meradla prenajímateľ. Nájomca je povinný počas preskúšavania meradla zabezpečiť náhradné meradlo.
13. Nájomca bude písomne informovať prenajímateľa o termíne plánovanej výmeny meradla aspoň 15 dní vopred, to neplatí ak prenajímateľ súhlasí s neskorším oznámením termínu plánovanej výmeny meradla; pri neplánovanej výmene meradla oznámi bezodkladne prenajímateľovi termín výmeny meradla. Nájomca pri výmene meradla bude písomne informovať prenajímateľa o stave odobratého množstva elektriny a zároveň oznámi stav meradla pred výmenou a stav nového meradla po výmene.

14. V záujme zabezpečenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, pri užívaní predmetu nájmu v objekte prenajímateľa sa nájomca a prenajímateľ dohodli, že nájomca bude dodržiavať najmä:

- Prevádzkový poriadok prenajímateľa pre objekt -VDJ a ČS Veľké Lovce
- Zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v platnom znení,
- Zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

#### IV.

#### Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu ostatnou zo zmluvných strán.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy o nájme zostávajú v platnosti bez zmeny.
3. Prenajímateľ berie na vedomie, že nájomcovi vyplývajú oprávnenia vo vzťahu k predmetu nájmu v zmysle ustanovení zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách najmä vyplývajúce z § 21, ktoré sa nájomca zaväzuje realizovať v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
4. Dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ obdrží dva rovnopisy a nájomca tri rovnopisy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú **prílohy**: kópia LV č. 668 z katasterportálu, kópia katastrálnej mapy, poverenie za Orange.
6. Akýkoľvek spor alebo sporný nárok zo zmluvy o nájme a tohto dodatku alebo v súvislosti so zmluvou o nájme a týmto dodatkom sa obe zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne vzájomnou dohodou. Ak sa spor nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená predložiť spor príslušnému súdu SR.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán zmluvou o nájme a týmto dodatkom výslovne neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatnými súvisiacimi právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s týmto dodatkom oboznámili, že dodatok bol uzatvorený podľa ich pravej a slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany na znak súhlasu s obsahom dodatku tento dodatok potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

**Prenajímateľ:**  
Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
v Nitre dňa: 28-03-2024

**Nájomca:**  
Orange Slovensko, a.s.  
V Bratislave, dňa 03.01.2024

**Orange Slovensko, a.s.**  
Metodova 8  
821 08 Bratislava  
IČO: 35 697 270  
IČ DPH: SK2020310578  
101

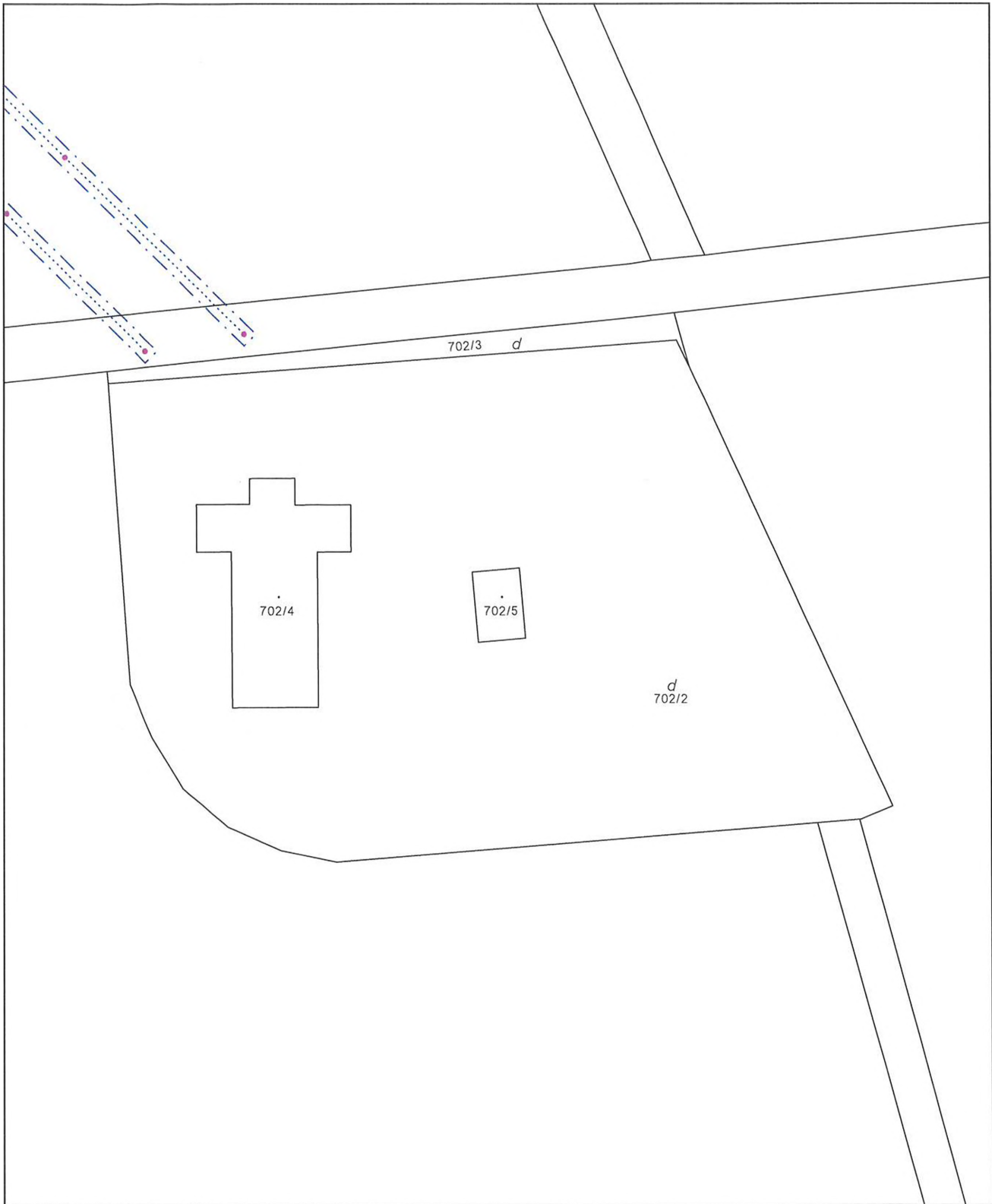
PhDr. Mgr. Art. Otokar Klein, ArtD.  
predseda predstavenstva

Ing. Ladislav Nagy  
na základe poverenia

Ing. Marek Illéš  
člen predstavenstva

ZÁPADOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
NITRA  
ULICA ZA HYDROELEKTROSTRAHOU 4  
949 60 NITRA

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
540 EAST 57TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637



|  |  |                  |                                |
|--|--|------------------|--------------------------------|
| Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky | Okres<br>Nové Zámky  | Obec<br>Semerovo | Katastrálne územie<br>Semerovo |
|  | Číslo zákazky  | Vektorová mapa   | Mierka 1:1000                  |
|  | <b>KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY</b><br><b>na parcelu 702/5</b><br>Kópia je nepoužiteľná na právne úkony |                  |                                |
| Vyhotovené automatizovaným spôsobom z ISKN                 | Spôsob autorizácie   |                  |                                |
| Dátum a čas vyhotovenia                                    | 9.1.2024 19:51:22  | Bez autorizácie  |                                |
| Údaje platné k   | 8.1.2024 18:00:00  |                  |                                |





Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky  
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 404 Nové Zámky Dátum vyhotovenia : 9.1.2024  
Obec : 503533 Semerovo Čas vyhotovenia : 19:49:23  
Katastrálne územie : 854913 Semerovo Údaje platné k : 8.1.2024 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 668  
ČIASTOČNÝ

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

| Parcelné číslo  | Výmera v m <sup>2</sup> | Druh pozemku                | Spôsob využívania pozemku | Druh chránenej nehnuteľnosti | Spoločná nehnuteľnosť | Umiestnenie pozemku | Druh právneho vzťahu |
|---|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
| 702/5   | 109                     | Zastavaná plocha a nádvorie | 16                        |                              | 1                     | 2                   |                      |
| Právny vzťah k stavbe súpisné číslo 29 evidovanej na pozemku parcelné číslo 702/5 |                         |                             |                           |                              |                       |                     |                      |
| Iné údaje:<br>Bez zápisu  |                         |                             |                           |                              |                       |                     |                      |

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

16 Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

2 Pozemok je umiestnený mimo zastavaného územia obce

Stavby

Počet stavieb: 1

| Súpisné číslo | Na pozemku parcelné číslo | Druh stavby | Popis stavby     | Druh chránenej nehnuteľnosti | Umiestnenie stavby |
|---------------|---------------------------|-------------|------------------|------------------------------|--------------------|
| 29            | 702/5                     | 18          | čerpacia stanica |                              | 1                  |

Iné údaje:  
Bez zápisu

Ostatné STAVBY nevyžiadané.

### Legenda

Druh stavby

- 18 Budova technickej vybavenosti sídla (výmenníková stanica, budova na rozvod energií, čerpacia a prečerpávací stanica, úpravňa vody, transformačná stanica a rozvodňa, budova vodojemu alebo čistiarne odpadových vôd a iné)

Umiestnenie stavby

- 1 Stavba postavená na zemskom povrchu

## ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

### Vlastník

Počet vlastníkov: 1

| Poradové číslo | Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov<br>Miesto trvalého pobytu / Sídlo<br>Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj  | Spoluvlastnícky podiel |
|----------------|---|------------------------|
| 1              | <b>ZÁPADOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ a.s.IČO 36550949,SO SÍDLOM 94960 NITRA,NÁBREŽIE ZA HYDROCENTRÁLOU Č.4, IČO: 36550949</b>   | 1/1                    |
|                | Titul nadobudnutia  |                        |
|                | ZVAK C.6361-43-Pv-1989-VZ.35/89<br>Z 1559/95 ROZH.C.29/95,G.PL.C.14082730-18/95<br>Z 1661/97 ZO DNA 7.4.1997 - ZLADOST O ZAPIS DO KN, ZsVAK c.j.826/212/1997.<br>ROZHODNUTIE OPPaLH-01246-99/005042/LH ZO DŇA 11.10.1999,<br>R 37/99.<br>VYHLÁSENIE VKLADATEĽA ZO DŇA 13.2.2003 V 5193/02,ÚČINNOSŤ 1.1.2003 |                        |
|                | Iné údaje   |                        |
|                | Bez zápisu.   |                        |
|                | Poznámky  |                        |
|                | Bez zápisu.   |                        |

### Správca

| Poradové číslo | Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov<br>Miesto trvalého pobytu / Sídlo<br>Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj | K nehnuteľnosti<br>K vlastníkovi |
|----------------|--|----------------------------------|
|                | Neevidovaní  |                                  |

### Nájomca

| Poradové číslo | Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov<br>Miesto trvalého pobytu / Sídlo<br>Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj | K nehnuteľnosti<br>K vlastníkovi |
|----------------|--|----------------------------------|
|                | Neevidovaní  |                                  |

### Iná oprávnená osoba

|                |  |                                  |
|----------------|--|----------------------------------|
| Poradové číslo | Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov<br>Miesto trvalého pobytu / Sídlo<br>Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj | K nehnuteľnosti<br>K vlastníkovi |
| Neevidovani    |  |                                  |

Iné údaje - nepriradené

GEOM.PLAN C.30901316 -1/97.

## ČASŤ C: ŤARCHY

Bez tiarch.

**Výpis je nepoužiteľný na právne úkony**



## POVERENIE

## AUTHORIZATION

Spoločnosť **Orange Slovensko, a.s.**, so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 1142/B (ďalej len „**Spoločnosť**“), v mene ktorej koná Mariusz Gatza, predseda predstavenstva,

The company **Orange Slovensko, a.s.**, with its registered seat at: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 35 697 270, registered in the Commercial Register of the City Court Bratislava III, Section: Sa, Insert No.: 1142/B (hereinafter "**Company**"), represented by Mr. Mariusz Gatza, Chairman of the Board of Directors,

týmto poveruje

hereby authorizes

**Ing. Ladislava Nagya**, funkcia: Mobile Infrastructure Manager, dátum narodenia: 04.01.1971, trvale bytom: Medvedovej 32, 851 04 Bratislava, zamestnanca Spoločnosti, v rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti úseku služieb informačných systémov a sieť (úseku ITN Transversal) uvedenej v Organizačnom poriadku Spoločnosti (QAD680s), v súlade s popisom jej pracovnej činnosti, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 25.000,- EUR (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur) bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 25.000,- EUR (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur) bez DPH za rok,

**Ing. Ladislav Nagya**, position: Mobile Infrastructure Manager, date of birth: 04.01.1971, residing at: Medvedovej 32, 851 04 Bratislava, employee of the Company, in the field of the activities under the scope of the ITN Department (ITN Transversal division) as described in the QAD680s - Organizational Order of the Company, in line with her Job Description, for contracts with single transaction up to the final amount of 25.000,- EUR (in words: twenty-five thousand euro) without VAT and for contracts with repeated performance up to the final amount of 25.000,- EUR (in words: twenty-five thousand euro) without VAT in a year,

- k zastupovaniu Spoločnosti, pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplátne alebo bezodplátne užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, dohôd o jednorazovej finančnej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 25.000,- EUR bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronickej komunikácii v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľností, na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona č. 582/2004 Z.
- to represent the Company by negotiation, conclusion, signature, changes and termination of contracts, which purpose is the establishment and operation of Company's electronic communications network lines (including equipment, structures, wiring, retaining and scoring points, etc.), in particular rental contracts or similar types of contracts, the subject of which is a payable or free of charge use of immovable property or which pursue this purpose, single financial compensation agreements for the limitation of the use of immovable property, contracts for the establishment of encumbrance on real property, transfer of ownership contracts, donation contracts up to the amount of 25.000,-EUR without VAT, contracts which purpose is securing a connection to a source of electricity, contracts for free of charge transfer of ownership right to immovable property for the purpose of locating facilities, antennas systems and cable or optical routes for the establishment and operation of an electronic communications network, contracts, which purpose is the agreement on a single financial compensation for the limitation of the use of immovable property, or the compensation agreement for the establishment of encumbrance on real property, according to Act No. 452/2021 Coll. on electronic communications, as amended or other agreement on the use of immovable property, which is encumbered by virtue of the establishment or operation of a public electronic communications network,
- to submit the real estate tax returns according to the Act no. 582/2004 Coll. on local taxes and local

- z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov,
- charges on municipal waste and small building wastes, as amended,
- k zastupovaniu Spoločnosti v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrí nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
  - to represent the Company before state authorities or municipal authorities or respective persons in connection with establishment or operation of Company's electronic communications network lines, in particular in accordance with Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building order (Building Act) as amended and Act No. 162/1995 Coll. On Land Register and the registration of property and other rights to immovable property (Cadastral Act), as amended,
  - k zastupovaniu Spoločnosti pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti,
  - to represent the Company in out-of-court dispute resolution or damage, in connection with the establishment and operation of the Company's Electronic communications network,
  - k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu Spoločnosti ako poškodeného v trestnom a/alebo občianskoprávnom konaní vrátane uplatnenia náhrady škody v občianskoprávnom a/alebo adhéznom konaní, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo občianskoprávneho konania,
  - to submit notifications to prosecutor offices and to represent the Company as injured in criminal or civil proceedings, including the claim of damages in civil and/or adhesive proceedings, to witness testimony within the criminal or civil proceedings,
  - k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky,
  - to all legal acts relating to the damage to the network or to the threat, restriction or disabling of its operation,
  - k zastupovaniu Spoločnosti elektronickými prostriedkami, najmä prostredníctvom elektronických podaní v súlade s ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu.
  - to represent the Company through electronic means, particularly through electronic motions in accordance with Act No. 305/2013 Coll. on the electronic form of enforcement of public authorities and amending certain laws (e-Government Act) as amended with the usage of qualified electronic signature.

Toto poverenie sa udeľuje na dobu určitú - od **01.11.2023 do 01.11.2025**.

This Authorization is granted for a limited period – from **01.11.2023 to 01.11.2025**.

Na základe tohto poverenia je poverená osoba oprávnená vykonať podpisovanie za Spoločnosť nasledovne: k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripojí svoj podpis.

Based on this Authorization, authorized person is authorized to sign on behalf of the Company as follows: to the printed or written business name of the Company, his name and position he shall add his signature.

Toto poverenie je udelené v súlade s ustanovením § 15 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

This Authorization is granted in compliance with Section 15 of the Commercial Code as amended.

V prípade rozporu má prednosť slovenské znenie tohto dokumentu.

In case of discrepancy, the Slovak version of this document prevails.

26. 10. 2023

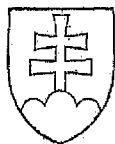
V Bratislave, dňa .....

Orange Slovensko, a.s. /  
Mariusz Gatza  
predseda predstavenstva /  
Chairman of the Board of Directors

Prijímam týmto udelené plnomocenstvo v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročim oprávnenia, ktoré z neho vyplývajú. / I accept the Power of attorney in its full extent and undertake not to exceed the rights emerging therefrom.

V Bratislave, dňa 30.10.2023

\_\_\_\_\_  
Ing. Ladislav Nagy



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE  
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Mariusz Jerzy Gatza**, dátum narodenia: **10.08.1973**, rodné číslo: **730810/9446**, pobyt: **Hlboká cesta 965/7, Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - identifikačná karta občana členského štátu Európskej únie, číslo: **RE8287460**, listinu predou mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 948055/2023**.

Bratislava dňa 26.10.2023



**Upozornenie:**

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



